

Ganshoren ^{info}

Numéro / Nummer 2 Avril - April / Mai - Mei / Juin - Juni 2014

25.06.2014

Goûter des
Seniors
Jaarlijks
vieruurtje voor
Senioren **P. 2**

Vos agents
de quartier
Uw wijkagenten

P. 10

Les quartiers en fête !
Feest in de wijken! **P. 6**



GANSHOREN INFO
BULLETIN D'INFORMATION DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE
GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD

- 4** **AFFAIRES SOCIALES / SOCIALE ZAKEN**
- 6** **LES QUARTIERS EN FÊTE ! / FEEST IN DE WIJKEN !**
- 8** **SANCTIONS ADMINISTRATIVES / ADMINISTRATIEVE SANCTIES**
- 10** **VOS AGENTS DE QUARTIER / UW WIJKAGENTEN**
- 12** **OPERATION ROSACE / OPERATIE ROZET**
- 13** **CULTURE FRANCAISE**
- 14** **URBANISME – ENVIRONNEMENT – PROPRETE PUBLIQUE /
STEDENBOUW – LEEFMILIEU – OPENBARE NETHEID**
- 17** **JUMELAGE**
- 18** **JEUNESSE FRANCOPHONE**
- 19** **SPORT - JEUNESSE NEERLANDOPHONE /
SPORT - NEDERLANDSTALIGE JEUGD**
- 20** **EXPLORATION DU MONDE**



TROISIEME AGE

GRAND GOUTER ANNUEL DES SENIORS

avec tarte, couque et café

Mercredi 25 juin 2014 de 14.00 à 17.00 heures

Spectacle de folklore du Mexique, Hall des Sports – Rue Vanderveken 114

* Participation : 3,00 €

* Inscriptions et paiements : dès maintenant au service du Troisième Age, avenue de Villegas, 31 (jusqu'à épuisement des places disponibles). Tél. : 02/600.25.90/91/92

DERDE LEEFTIJD

GROOT JAARLIJKS VIERUURTJE VOOR SENIOREN

met taart, koffiekoek en koffie

Woensdag 25 juni 2014 van 14.00 tot 17.00 uur

Folklorevoorstelling uit Mexico, Sporthal – Vandervekenstraat 114

* Bijdrage: 3,00 €

* Inschrijvingen en betalingen: vanaf heden op de dienst Derde Leeftijd, de Villegaslaan, 31 (zolang er plaatsen beschikbaar zijn). Tel.: 02/600.25.90/91/92



Edito

Chères Ganshorenoises, Chers Ganshorenois,

Voici votre Ganshoren Info emballé de muguet parfumé pour vous souhaiter tout le bonheur possible. « Que du bonheur » : ces quelques mots pourraient d'ailleurs très bien résumer la période qui s'annonce à Ganshoren.

Nous avons entamé ce beau printemps par la réouverture très attendue de la piscine « Nereus » début avril. Le succès fut immédiat, puisque vous avez été un bon millier à vous y rendre au cours du weekend d'ouverture. Désormais, Ganshoren propose une nouvelle infrastructure sportive de qualité, où petits et grands pourront renouer avec le plaisir de l'eau.

Pendant les mois de mai et juin, il y en aura pour tous les goûts, avec une foule d'activités dans les différents quartiers : braderies, brocantes, kermesses... Pour les férus de Culture, le cycle « A la rencontre des cultures et des religions » vous permettra de visiter la Grande Mosquée de Bruxelles.

Et puis, nous préparons déjà les grandes vacances avec les plaines de jeux, les clubs, les stages sportifs, « Lire dans les parcs »... Pour vos vacances à Ganshoren, ne tardez pas à vous inscrire.

Faire en sorte que Ganshoren soit une commune où il fait bon vivre passe également par le respect des règles de vie en commun : propreté, convivialité, respect mutuel et sécurité. C'est ainsi que nous vous proposons, notamment, de faire connaissance avec votre agent de quartier en pages centrales de ce numéro.

Bonne lecture !
Votre Bourgmestre

--

Beste Ganshorenaars,

Uw Ganshoren Info wordt deze keer verpakt in geparfumeerde meiklokjes, om u zoveel mogelijk geluk toe te wensen. « Alleen maar geluk »: zo zouden we de komende periode in Ganshoren trouwens kunnen omschrijven.

Deze mooie lente startte begin april met de lang verwachte heropening van het zwembad « Nereus ». Het werd een onmiddellijk succes met een opkomst van meer dan 1.000 bezoekers tijdens het openingsweekend. Voortaan biedt Ganshoren een nieuwe kwalitatieve sportinfrastructuur, waar klein en groot met plezier opnieuw in het water kunnen duiken.

Gedurende de maanden mei en juni is er voor iedereen wat, met een groot aantal activiteiten in de verschillende wijken: braderieën, rommelmarkten, kermis... En met de cyclus « A la rencontre des cultures et des religions » worden de cultuurliefhebbers op hun wenken bediend met een bezoek aan de Grote Moskee van Brussel.

Wij bereiden ons nu ook al voor op de grote vakantie, met de speelpleinwerking, clubs, sportstages en « Lire dans les parcs »... Wacht dus zeker niet te lang om uw vakantie in Ganshoren te boeken.

En hoe zorgen we ervoor dat Ganshoren een gemeente wordt waar het goed leven is? Door de regels van de samenleving te respecteren: netheid, gezelligheid, wederzijds respect en veiligheid. In dat opzicht stellen wij o.a. de wijkagenten centraal.

Veel leesplezier!
Uw Burgemeester



**TOUS AUX URNES !
ALLEN NAAR DE
STEMBUS!**

25.05.2014

*Elections régionales,
fédérales et européennes*

*Regionale, federale en
Europese verkiezingen*

COORDINATION DES SERVICES SOCIAUX AFIN D'ASSURER COHÉRENCE ET COMPLÉMENTARITÉ.

Le CPAS (Centre Public d'Action Sociale) est connu comme point central des services destinés aux publics confrontés à divers problèmes pour vivre dignement : garantie d'un revenu minimum, aide alimentaire, possibilités d'insertion et de formations professionnelles,...

Cet accompagnement est strictement encadré et conditionné afin de cibler les personnes dans le besoin et participer à la cohésion sociale au niveau local.

Pour assurer cette cohésion sociale, d'autres services sociaux sont également actifs sur la commune : le service des aides familiales et ménagères, le service de médiation sociale, les services communaux, les cours d'alphabétisation, l'aide alimentaire assurée par les associations, l'information quant à l'accès aux logements sociaux, le rôle social assuré par la Croix Rouge, etc.

Afin de renforcer toutes ces actions, le CPAS organise régulièrement des réunions de coordination qui sont le lieu d'échanges entre les différents services sociaux actifs sur la commune permettant ainsi d'assurer plus de complémentarité, notamment au niveau de l'accueil et de l'écoute des personnes en difficulté.

C'est ainsi que lors de la dernière réunion de coordination, les discussions se sont focalisées sur les besoins en aide alimentaire. Comme il est apparu que les demandes sont de plus en plus criantes dans ce secteur, diverses solutions ont été abordées concernant notamment la nécessité **de renforcer la coordination des services rendus à la population tout en respectant la dignité de la personne. L'idée de mettre en place une épicerie sociale ou un café social a, dès lors, été largement abordée...**

Les réflexions se poursuivent afin de concrétiser ce projet sur base e.a. de l'expérience des communes voisines et des associations actives au niveau local. Nous ne manquerons pas de vous tenir informés de l'évolution de ce projet.

COÖRDINATIE VAN DE SOCIALE DIENSTEN TENEINDE COHERENTIE EN COMPLEMENTARITEIT TE VERZEKEREN.

Het OCMW (Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn) staat bekend als aanspreekpunt voor de diensten die in aanraking komen met categorieën mensen die allerlei moeilijkheden ondervinden om op een waardige manier te leven: garantie op een leefloon, voedselhulp, mogelijkheden tot integratie en professionele vormingen,...

Deze begeleiding wordt strict omkaderd en aan bepaalde voorwaarden onderworpen zodat men de behoeftige mensen zou herkennen en zo op lokaal vlak aan sociale cohesie zou deelnemen.

Om deze sociale cohesie te verzekeren, zijn andere sociale diensten ook actief in de gemeente: de dienst familiale helpsters en poetshulp, de dienst sociale bemiddeling, de gemeentelijke diensten, de lessen alfabetisering, de voedselhulp door verenigingen, de informatie betreffende het recht tot sociale woningen, de sociale rol van het Rode Kruis, enz...

Teneinde deze acties te versterken, organiseert het OCMW regelmatig coördinatievergaderingen tussen de diverse sociale diensten actief binnen de gemeente die zo complementair kunnen zijn op gebied o.a. van het onthaal en een luisterend oor bieden aan mensen in moeilijkheden.

Zo werd tijdens de laatste coördinatievergadering de nadruk gelegd op de noden aan voedselhulp. Aangezien het bleek dat de aanvragen meer schrijnend geworden zijn op dit vlak, werden er diverse oplossingen overwogen over o.a. de noodzaak om **de coördinatie tussen de diensten die aangeboden worden aan de bevolking te intensifiëren, met eerbied voor de waardigheid van de persoon. Het idee om een sociale kruidenierszaak op te richten of een sociaal café werd derhalve zeer uitvoerig besproken...**

Er wordt verder over nagedacht om dit project tot stand te brengen op basis o.a. van de ervaring van de naburige gemeentes en van verenigingen actief op lokaal vlak.

Wij zullen niet nalaten u op de hoogte te houden van de verdere ontwikkeling van dit project.

Le Collège des Bourgmestre et Echevins

Het College van Burgemeester en Schepenen

**M./Dhr Hervé GILLARD**

Bourgmestre - Burgemeester
Av. Charles-Quint / Keizer Karellaan 140
T. : 02 464 95 70
e-mail : bourgmestre.gillard@ganshoren.irisnet.be

- Etat Civil
 - Police
 - Prévention
 - Culture Française
 - Communication
- Burgerlijke Stand
Politie
Preventie
Franse Cultuur
Communicatie

**Mme/Mw Michèle CARTHÉ**

Première Echevine - Eerste Schepen
Rue Roger Abeelsstraat 7
T. : 02 464 05 26
e-mail : mcarthe.secretariat@ganshoren.irisnet.be

- Affaires Sociales
 - Tutelle sur le CPAS
 - Travaux et Marchés Publics
 - Ressources Humaines
- Sociale Zaken
Toezicht op het OCMW
Openbare Werken en Overheidsopdrachten
Human Resources

**M./Dhr Jean Paul VAN LAETHEM**

Echevin - Schepen
Av. Marie de Hongrie / Maria van Hongarijelaan 139/7
T. : 02 464 05 65
e-mail : jpvanlaethem@ganshoren.irisnet.be

- Troisième Age
 - Population
 - Sports
 - Logement
- Derde Leeftijd
Bevolking
Sport
Huisvesting

**M./Dhr René COPPENS**

Echevin - Schepen
Av. Marie de Hongrie / Maria van Hongarijelaan 54/14
T. : 02 464 05 68 - 0495 36 52 92
e-mail : coppensrene@skynet.be

- Finances
 - Budget
 - Culture Néerlandaise
 - Jeunesse Néerlandophone
- Financiën
Begroting
Nederlandse Cultuur
Nederlandstalige Jeugd

**Mme/Mw Sabrina BARAKA**

Echevine - Schepen
Av. Charles-Quint / Keizer Karellaan 345/1
T. : 02 600 25 81 - 0475 28 07 33
e-mail : sbaraka@ganshoren.irisnet.be

- Classes Moyennes
 - Animations Urbaines
 - Jeunesse Francophone
- Middenstand
Stadsanimatie
Franstalige Jeugd

**Mme/Mw Karima SOUISS**

Echevine - Schepen
Rue Karel Mertensstraat 8
T. : 02 464 05 60
e-mail : ksouiss@ganshoren.irisnet.be

- Solidarité Nord-Sud
 - Petite Enfance
 - Enseignement Maternel
- Noord-Zuidsolidariteit
Baby- en Peuterzorg
Kleuteronderwijs

**Mme/Mw Magali CORNELISSEN**

Echevine - Schepen
Av. des Quatre-Vingts Hêtres / Tachtigbeukenlaan 14
T. : 02 464 05 58 - 0476 48 37 27
e-mail : mcornelissen@ganshoren.irisnet.be
magalicornelissen@gmail.com

- Urbanisme
 - Environnement
 - Propreté Publique
 - Mobilité
- Stedenbouw
Leefmilieu
Openbare Netheid
Mobiliteit

**M./Dhr Maurizio PETRINI**

Echevin - Schepen
Av. Marie de Hongrie / Maria van Hongarijelaan 58/5
T. : 02 600 25 85 - 0494 85 56 30
e-mail : mpetrini@ganshoren.irisnet.be
maurizio.petrini@telenet.be

- Famille
 - Santé
 - Emploi
- Gezin
Gezondheid
Tewerkstelling

LES QUARTIERS EN FÊTE ! FEEST IN DE WIJKEN!



L'approche des beaux jours nous amène à vous annoncer les futures brocantes et animations festives qui seront organisées prochainement au sein de notre commune.

BRADERIES ET BROCANTEES

Pour rappel, les brocantes se font SANS réservation et le tarif est de 3,00 € le mètre courant pour les habitants et 5,00 € pour les non-habitants.

Les participants peuvent se placer dans les rues concernées à partir de 6.00 heures du matin. Les emplacements réservés à l'habitant doivent être occupés à 7.00 heures du matin, sous réserve de pouvoir être utilisés par d'autres brocanteurs.

Shopping Sainte-Cécile

Samedi 10 et dimanche 11 mai 2014 : animations foraines et ambiance musicale avec e.a. le « Brussels Street Band ».

Brocante dans la rue Vanderveken, l'avenue Maxe Smal, le clos J. Wagner et le parvis Sainte-Cécile.

Brocante prévue les 2 jours.

Centre Commercial Charles-Quint

Samedi 17 et dimanche 18 mai 2014 : animations foraines et ambiance musicale avec e.a. la Fanfare du « Meyboom ».

Brocante dans les rues F. Beeckmans, Sergent Sorensen, de l'Ancien Presbytère, A. et M. Hellinckx et des Amaryllis.

Brocante prévue les 2 jours.

Shopping Saint-Martin

Samedi 7, dimanche 8 et lundi 9 juin 2014 : Kermesse de la Pentecôte et ambiance musicale avec e.a. « Jour de Fête » et le « Retro Band ».

Samedi 7 juin : brocante dans les rues R. Abeels, de l'Eglise Saint-Martin, J. De Greef, Zeyp et à l'avenue du Cimetière.

Dimanche 8 et lundi 9 juin : brocante dans les rues R. Abeels, de l'Eglise Saint-Martin, Zeyp jusqu'au café « De Zeyp » et à l'avenue du Cimetière.

Brocante prévue les 3 jours.

Shopping Duc Jean

Samedi 11 et dimanche 12 octobre 2014

(et non les 4 et 5 octobre 2014 comme annoncé précédemment)

Le programme vous sera communiqué ultérieurement.

Renseignements :

Service des Animations Urbaines, avenue de Villegas 31
(2ème étage).

Tél. : 02/425.10.81 - 02/600.25.08

e-mail : cocoesens@ganshoren.irisnet.be

De eerste lentedagen zijn in aantocht en met hen diverse rommelmarkten en andere feestanimaties die voorzien worden in de gemeente.

BRADERIJEN EN ROMMELMARKTEN

Ter herinnering, de rommelmarkten gebeuren ZONDER reservatie en de prijs bedraagt 3,00 € de lopende meter voor de inwoners en 5,00 € voor de niet-inwoners. Vanaf 6.00 uur 's ochtends mag men plaatsnemen in de betrokken straten. De bewoners van deze straten die zelf deelnemen aan de rommelmarkt moeten zich opstellen vóór 7.00 uur, zo niet kan deze plaats ingenomen worden door andere deelnemers.

Shopping Sint-Cecilia

Zaterdag 10 en zondag 11 mei 2014: kermisattracties en muzikale omlijsting met o.a. de « Brussels Street Band »

Rommelmarkt in de Vandervekenstraat, de Maxe Smallaan, de J. Wagnergaarde en het Sint-Ceciliavoorplein.

Rommelmarkt voorzien op deze 2 dagen.

Handelswijk Keizer Karel

Zaterdag 17 en zondag 18 mei 2014: kermisattracties en muzikale omlijsting met o.a. de Fanfare «Meyboom».

Rommelmarkt in de F. Beeckmansstraat, de Sergent Sorensenstraat, de Oude Pastorijstraat,

de A. en M. Hellinckxstraat en de Amaryllissenstraat.

Rommelmarkt voorzien op deze 2 dagen.

Shopping Sint-Martinus

Zaterdag 7, zondag 8 en maandag 9 juni 2014: Pinksterkermis en muzikale animatie met o.a. « Jour de Fête » en de « Retro Band ».

Zaterdag 7 juni: Rommelmarkt in de R. Abeelsstraat, de Sint-Martinuskerkstraat, de J. De Greefstraat, de Zeypstraat en de Kerkhoflaan.

Zondag 8 en maandag 9 juni: rommelmarkt in de R. Abeelsstraat, de Sint-Martinuskerkstraat, de Zeypstraat tot aan café «De Zeyp», de Kerkhoflaan

Rommelmarkt voorzien op deze 3 dagen.

Shopping Hertog Jan

Zaterdag 11 en zondag 12 oktober 2014 (en niet op 4 en 5 oktober zoals eerst aangekondigd)

Het programma zal u later medegedeeld worden.

Inlichtingen:

Dienst Stadsanimatie, de Villegaslaan 31 (2de verdieping).

Tel.: 02/425.10.81 - 02/600.25.08

e-mail: gesselinckx@ganshoren.irisnet.be



ANCIENS COMBATTANTS

Journée du Souvenir le 14 juin 2014

10.30 heures :
Réunion place Guido Gezelle

11.00 heures :
Dépôt de fleurs à l'ancien cimetière

OUD-STRIJDERS

Herdenkingsdag op 14 juni 2014

10.30 uur: Samenkomst op het Guido Gezelleplein

11.00 uur: Neerleggen van bloemen op het oude kerkhof

BROCANTES - BASILIQUE

Le Président du « Centre Commercial Charles- Quint » organise des brocantes sur le parvis de la Basilique.

Le prix est de 20,00 € par emplacement de 4 m x 3 m. La brocante à l'avenue Charles-Quint ayant été supprimée, les habitants de l'avenue Charles-Quint bénéficieront d'une réduction de 50 %.

Les brocantes ont lieu les samedis 3 mai, 21 juin, 12 juillet et 2 août 2014

UNIQUEMENT sur réservation, chaque jour de 9.00 à 19.00 heures, dès le 3 avril 2014

**Café « La Vue de Bruxelles »
Avenue de l'Hôpital Français 8
1083 Ganshoren
Tél : 0471/76.84.64**

ROMMELMARKTEN - BASILIEK

De Voorzitter van de Handelswijk « Keizer Karel » organiseert rommelmarkten op het voorplein van de Basiliek.

De prijs voor een standplaats van 4 m x 3 m bedraagt 20,00 €. Daar de rommelmarkt op de Keizer Karellaan afgeschafte werd, zullen de de inwoners van de Keizer Karellaan, van een korting van 50 % genieten.

De rommelmarkten vinden plaats op zaterdag 3 mei, 21 juni, 12 juli en 2 augustus 2014

ENKEL mits reservatie, elke dag van 9.00 tot 19.00 uur vanaf 3 april 2014

**Café « La Vue de Bruxelles »
Frans Gasthuislaan 8
1083 Ganshoren
Tel : 0471/76.84.64**

LES SANCTIONS ADMINISTRATIVES, CELA EXISTE. LES ÉVITER, C'EST POSSIBLE !

Règles d'or pour une commune conviviale...

Un nouveau Règlement Général de Police est en vigueur sur tout le territoire de la Zone de Police Bruxelles-Ouest (Berchem-Sainte-Agathe, Ganshoren, Jette, Koekelberg et Molenbeek-Saint-Jean).

Ce règlement contient des prescriptions à respecter, afin de garantir la tranquillité, la sécurité, et la propreté publique dans notre commune. En résumé, il contribue à faire de Ganshoren une commune où il fait bon vivre.

Toute personne qui a commis une infraction reprise dans le règlement, peut être sujette à une amende allant jusque 350,00 €. S'il s'agit d'un mineur de 16 ans ou plus, une rencontre avec le fonctionnaire sanctionnateur (en présence de ses parents et, le cas échéant, de son avocat) pourra lui être proposée. Pourront ensuite être envisagés une médiation ou l'accomplissement d'une prestation d'intérêt général au profit de la collectivité. En cas d'échec, ses parents encoureront une amende de maximum 175,00 €.

Vivre ensemble dans une commune implique le respect des autres et de l'environnement dans lequel on vit.

Voici la liste des principales règles du « bien vivre ensemble » et des comportements à éviter sous peine de sanction administrative:

1. Il est agréable de se promener dans une rue propre : veillez à la maintenir sans déchets;
2. Il est interdit de cracher, d'uriner ou de déféquer sur l'espace public;
3. Respectez les biens privés et publics, le mobilier urbain... ne les dégradez pas;
4. Respectez la propriété privée, n'enjambez pas les clôtures;
5. Evitez de faire du bruit, de nuit comme de jour;
6. Avoir des animaux domestiques, c'est agréable, leurs déjections le sont moins, veillez donc à toujours les ramasser;
7. Contactez les services d'urgence uniquement quand c'est nécessaire et respectez le personnel de police, les ambulanciers, les pompiers et les agents communaux;

8. Les tags, c'est cool, mais uniquement aux endroits qui y sont destinés;
9. Tout le monde veut profiter pleinement des espaces verts : respectez-les;
10. Ne dérangez pas les autres usagers de l'espace public et soyez respectueux envers eux;
11. Ne vous débarrassez pas de vos déchets encombrants en rue, conduisez-les au parc à conteneurs;
12. Les oiseaux et les autres animaux errants trouvent suffisamment de nourriture dans la nature, ne les nourrissez pas sur l'espace public.

Le règlement peut être consulté dans son intégralité sur le site web de la commune (www.ganshoren.be) ou sur le site web de la Zone de Police Bruxelles-Ouest : (www.policelocale.be/5340).

Merci pour votre collaboration !

Informations : service Sanctions Administratives au 02/464.05.48

e-mail : jvanlesberghe@ganshoren.irisnet.be

DE ADMINISTRATIEVE SANCTIES EN HOE ZE TE VERMIJDEN!

Gouden regels voor een leefbare gemeente...

Op het grondgebied van de Politiezone Brussel-West (Ganshoren, Jette, Koekelberg, Sint-Agatha-Berchem en Sint-Jans-Molenbeek) is een nieuw Algemeen Politierglement van kracht.

In dit reglement worden de regels opgesomd die de rust, veiligheid en netheid in onze gemeente moeten waarborgen. Kort gezegd moet het ons helpen om van Ganshoren een fijne, leefbare gemeente te maken.

Wie het reglement overtreedt, riskeert een boete die kan oplopen tot 350,00 €. Wanneer de inbreuk gepleegd wordt door een minderjarige van 16 jaar of ouder, kan een onderhoud met de sanctionerende ambtenaar worden voorgesteld (in aanwezigheid van de ouders en eventueel een advocaat). Vervolgens kan er een bemiddeling of gemeenschapsdienst worden voorgesteld. Mislukken deze pogingen, dan wordt aan de ouders een boete van 175,00 € opgelegd.

Samenleven in een gemeente betekent respect hebben voor anderen en voor de omgeving.

Hierbij de lijst van de belangrijkste "samenlevingsregels" en van storend en strafbaar gedrag:

1. Iedereen wandelt graag door een nette straat, houd ze dan ook netjes en proper;
2. Het is verboden te spuwen, te urineren of uitwerpselen achter te laten op de openbare ruimte;
3. Respecteer openbaar en privé-goed, straatmeubilair, ... beschadig het niet;
4. Respecteer privé-eigendom, klim niet over hekkens en omheiningen;
5. Veroorzaak geen geluidshinder, noch 's nachts noch overdag;
6. Huisdieren zijn leuk, hun uitwerpselen zijn dat niet, ruim ze steeds op;
7. Contacteer de hulpdiensten alleen in geval van nood en respecteer politie-, ambulance-, brandweer- en gemeentepersoneel;
8. Graffiti kan, maar alleen op de daarvoor voorziene plaatsen;
9. Iedereen geniet graag van de groene plekken in onze gemeente, ga er respectvol mee om;

10. Hinder geen andere weggebruikers en respecteer hen;
11. Grof huisvuil breng je naar het containerpark, dump het niet op straat;
12. Vogels en andere dieren vinden genoeg voedsel in hun omgeving, voeder ze niet in de openbare ruimte.

Het volledige reglement kan je raadplegen op de website van de gemeente (www.ganshoren.be) of op de website van de Politiezone Brussel-West. (www.lokalepolitie.be/5340)

Bedankt voor uw medewerking!

Informatie: dienst Administratieve Sancties op 02/464.05.48

e-mail: jvanlesberghe@ganshoren.irisnet.be



VOS AGENTS DE QUARTIER

Quartier - Wijk 4

Agent Tielemans

Av. Beethovenlaan
Rue au Bois - Bosstraat
Square du Centenaire - Eeuwfeestsquare
Drève de la Charte - Keuredreef
Drève du Château - Kasteeldreef
Rue Communale - Gemeentestraat
Square de la Diligence - Postkoetssquare
Av. M. De Jongelaan
Av. de l'Exposition Universelle - Wereldtentoonstellingslaan 92-108/97/131
Av. H. Feuillienlaan
Place du Homeplein
Drève des Lignages - Geslachtendreef
Rue V. Lowetstraat
Av. R. Mazzalaan
Rue K. Mertensstraat
Av. des 9 Provinces - 9 Provinciëlaan 34-36
Clos E. Neubergergaarde
Square des Oriflammes - Oriflammensquare
Av. J. Peereboomlaan
Square des Privilèges - Privilegiësquare
Av. des 80 Hêtres - Tachtigbeukenlaan
Rue A. Roobaertstraat
Av. de la Réforme - Hervormingslaan
Drève de Rivieren - de Rivierendreef 85-235/30-172
Rue du Saule - Wilgstraat 27-45
Av. Maxe Smallaan
Place des Sorbiers - Sorbeboomplein
Parvis Ste-Cécile - Sint-Ceciliaanplein
Clos des Tarins - Sijsjesgaarde
Rue E. Toussaintstraat (côté pair - pare kant)
Av. des Troubadourslaan
Av. Van Overbekelaan 196-222 / 231-247
Av. Verdilaan
Rue J. Verhasseltstraat



M./Dhr Tielemans



M./Dhr Vanderstraeten

Quartier - Wijk 3

Inspecteur Principal - Hoofdinspecteur Vanderstraeten

Place Marguerite d'Autriche - Margaretha van Oostenrijkplein
Av. J. S. Bachlaan
Clos L. Bankengarde
Av. Charles-Quint - Keizer Karellaan 124-404/155-369
Clos W. Chambongarde
Venelle Chopinsteeg
Clos J. Hendrickxgaarde
Rue L. Demesmaekerstraat
Rue L. Heirbautstraat
Av. Marie de Hongrie - Maria van Hongarijelaan
Rue O. Maesschalckstraat
Mail - Malieplein
Venelle Mozartsteeg
Clos des Musiciens - Muzikantengarde
Rue Nestor Martinstraat 32-38
Av. des 9 Provinces - 9 Provincieslaan (34-36)
Rue Pampoelstraat
Place de la Reine Paola - Koningin Paolaplein
Av. de Rusatiralaan
Venelle Schubertsteeg
Rue de Termonde - Dendermondestraat (côté pair - pare kant)
Rue Vandervekenstraat
Venelle Vivaldisteeg



Politie Police

UW WIJKAGENTEN

Ganshoren



M./Dhr Van Lierde



Mme/Mw Vandyck



Quartier - Wijk 2

Inspecteur Principal - Hoofdinspecteur Van Lierde

Rue R. Abeelsstraat
Rue des Amaryllis / Amaryllissenstraat
Rue F. Beeckmansstraat
Rue du Cens - Cijnsstraat
Av. du Cimetièrre / Kerkhoflaan
Rue des Clématites / Clematisstraat
Av. Charles-Quint / Keizer Karellaan 2-112 / 1-119
Rue A. De Baststraat
Av. L. de Brouckèrelaan
Rue A. De Cockstraat
Rue L. Delhovestraat 72-124 / 57 - 67
Rue J. De Greefstraat 1-17 / 2-26
Rue A. Doulcersonstraat
Rue de l'Education - Opvoedingsstraat
Rue de l'Eglise Saint-Martin - Sint-Martinuskerkstraat
Place Reine Fabiola / Koningin Fabiolaplein
Place Guido Gezelleplein
Av. P. Goedefroylaan
Av. des Gloires Nationales / Landsroemlaan 86 -126
Rue A. et M. Hellinckxstraat
Av. de l'Hôpital Français - Frans Gasthuislaan 2-14
Rue des Jonquilles - Tijlozenstraat
Rue de la Métairie - Boerderijstraat 33-35
Rue H. Meuwisstraat
Rue C. Moensstraat
Av. du Panthéonlaan 119-120
Rue de l'Ancien Presbytère - Oude Pastoriestraat
Drève de Rivierendreef 2-28
Clos du Sippelberggaarde
Rue Sergent Sorensen - Sergeant Sorensenstraat
Rue de l'Urbanisme - Stedebouwstraat
Av. de Villegaslaan
Av. Van Overbekelaan 5-63 / 8-188
Rue Zeypstraat

Quartier - Wijk 1

Inspecteur Principal - Hoofdinspecteur Vandyck

Rue Prince Baudouin / Prins Boudewijnstraat 29-131 / 86-136
Rue R. Braibantstraat
Av. Broustinlaan 64-118 / 65-113
Av. de la Constitution - Grondwetlaan 2-44 (côté impair - onpare kant)
Av. L. Delhovelaan 2-66 / 7-47
Rue J. de Greefstraat 33-49 / 28-44
Rue J. Druezstraat
Av. du Duc Jean - Hertog Janlaan
Av. de l'Exposition Universelle - Wereldtentoonstellingslaan 2-64 / 1-93
Rue de la Fenaison - Hooitijdstraat
Rue des Franchises - Vrijdommenstraat
Av. des Gloires Nationales - Landsroemlaan 16-85
Rue Heidekenstraat
Av. de Jette - Jetteselaan 235-345 / 376-428
Rue A. Lacroixstraat
Av. G. Leclercqlaan
Rue G. Mottardstraat
Rue L. Matheysstraat
Av. D. Poplimontlaan (côté impair - onpare kant)
Rue Pangaertstraat
Av. V. Riethuisenlaan
Av. J. Sermonlaan 2-58 / 3-63
Clos Saint-Martin - Sint-Martinusgaarde
Av. G. Simpsonlaan
Rue J.-B. Van Pagéstraat
Rue F. Vervaeckstraat

Opération Rosace / Operatie Rozet

Le Service Prévention de Ganshoren a décidé de mener une **campagne de sensibilisation sur le phénomène des cambriolages** en collaboration avec le SPF Intérieur, les autres services Prévention de la Région de Bruxelles-Capitale et les zones de police.

Durant la **semaine du 12 au 16 mai 2014**, l'équipe des gardiens de la paix, reconnaissables à leur uniforme mauve, arpentera certains quartiers de la commune afin de sensibiliser les habitants à la sécurisation de leur logement. Les points d'attention sont portés essentiellement sur les portes d'entrée. Cette campagne de sensibilisation appelée « **Opération Rosace** » est l'occasion pour le citoyen de se demander si son habitation est bien protégée contre les risques de cambriolage.

Afin que vous puissiez examiner vous-même la sécurisation de votre porte d'entrée, prenez quelques instants pour vous poser les questions suivantes :

Votre cylindre de sécurité dépasse-t-il de plus de 2 mm ?
Votre porte d'entrée dispose-t-elle d'une rosace de sécurité ? Celle-ci est-elle fixée de l'intérieur ? Existe-t-il un espace entre la porte et le chambranle dans lequel un outil peut être inséré ?



Nous vous conseillons également de toujours retirer votre clé de la serrure intérieure, de ne jamais laisser de clés de rechange dans la boîte aux lettres, de ne pas indiquer votre nom et adresse sur votre porte-clés, de toujours verrouiller votre porte d'entrée et de vérifier qui sonne à la porte avant de lui ouvrir.

N'hésitez pas à prendre contact avec le conseiller en prévention-vol. Ce dernier a suivi une formation spécifique et peut vous donner des conseils gratuits et objectifs sur la meilleure façon de sécuriser votre habitation contre les cambriolages.

Renseignements au service Prévention : 02/424.02.22



De Preventiedienst van Ganshoren zal, ism de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, de andere Preventiediensten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de politiezones, **een sensibiliseringscampagne rond de risico's op inbraak** voeren.

Tijdens de week van 12 tot 16 mei, zal de ploeg gemeenschapswachten, herkenbaar aan hun paarse uniform, enkele wijken van de gemeente afgaan om de inwoners te sensibiliseren voor de veiligheid van hun woning. De aandacht zal vooral naar de voordeur gaan. De **operatie Rozet** vestigt prioritair de aandacht op de beveiliging van de toegangsdeuren tot uw woning. Die sensibiliseringscampagne bestaat erin de aandacht van de bewoners te vestigen op de beveiliging van hun woning tegen inbraak.

Om de veiligheid van de voordeur van uw woning na te gaan, dient u zich volgende vragen te stellen:
Steekt de veiligheidscilinder meer dan 2 mm uit? Heeft uw voordeur een veiligheidsrozet? Is de rozet langs de binnenkant vastgemaakt? Is er tussen de deur en de deurlijst ruimte om gereedschap te gebruiken?

We raden u aan uw voordeur altijd op slot te doen, de sleutel niet te laten zitten, nooit reservesleutels achter te laten in de brievenbus, nooit uw naam en adres te melden op uw sleutelhanger en altijd na te gaan wie er aanbelt vooraleer u de deur openmaakt.

Aarzel niet om een beroep te doen op de diefstalpreventieadviseur. Deze heeft een specifieke vorming gevolgd en kan u gratis een objectief advies geven over de beste manier om uw woning beter te beveiligen tegen inbraken.

Informatie bij de Preventiedienst: 02/424.02.22



Opération « Je Lis dans ma Commune » - Installation de boîtes à livres

A l'occasion de l'opération « Je Lis dans ma Commune », 2 boîtes à livres sont installées à Ganshoren, l'une place Guido Gezelle et l'autre place Reine Fabiola, à proximité de la piscine.

Mais qu'est-ce qu'une boîte à livres ? Le principe est simple : toute personne désirant partager un livre qu'elle a aimé peut venir le déposer dans la boîte à livres, toute personne désirant découvrir un livre peut venir prendre un dans la même boîte.

Alors, n'hésitez pas, si vous voulez offrir une seconde vie à un ouvrage, les boîtes à livres vous attendent et vos coups de cœur littéraires feront certainement le bonheur d'un autre lecteur.

Une initiative du service Culture Française et de la bibliothèque communale.



Lire dans les Parcs

Les livres sortent de la bibliothèque

Cette année encore, les livres de la bibliothèque communale iront à la rencontre des plus jeunes avec l'opération « Lire dans les Parcs ».

Chaque mardi d'août, de 15.00 à 17.00 heures, deux animateurs seront au rendez-vous au Parc du Sippelberg pour faire la lecture aux enfants et leur faire découvrir de nouvelles histoires.

En cas de pluie, l'animation se déroulera à la bibliothèque communale, rue F. Beckmans 35.

Plan Régional du Développement Durable (PRDD)

Le 12 décembre 2013, le Gouvernement bruxellois a adopté un projet de « Plan Régional de Développement Durable » (PRDD), qui a pour ambition de rendre Bruxelles « plus attrayante, plus inclusive sur le plan social, plus compétitive sur le plan économique, plus verte et efficace dans l'utilisation de l'énergie des ressources ».

La Région ayant demandé aux communes de remettre un avis concernant ce projet de PRDD, en particulier sur les aspects relatifs à l'urbanisme et à la mobilité, le Collège des Bourgmestre et Echevins a émis un avis le 17 mars dernier. Cet avis est purement consultatif et informel car une enquête publique devra ensuite être lancée dans le respect des dispositions légales. Parmi beaucoup d'autres remarques émises dans cet avis, le Collège a notamment rappelé sa ferme opposition à la création d'une halte RER « Ganshoren-Expo » au niveau de l'avenue de l'Exposition Universelle. Il a également renouvelé son exigence de voir l'avenue Charles-Quint (voirie régionale) réaménagée totalement de façade à façade et de prévoir la prolongation du tunnel sous l'avenue Charles-Quint.

Enfin, le Collège y a déploré qu'aucun développement du métro dans le nord-ouest de Bruxelles ne soit prévu, y compris à long terme.

Pour rappel, ce projet devrait être soumis à enquête publique dans les semaines à venir (les délais doivent encore être déterminés). Il est donc important que tous les citoyens qui se sentent concernés par le développement de notre région en prennent connaissance et formulent leurs observations et réclamations dans le cadre de cette enquête publique



Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling (GPDO)

Op 12 december 2013, heeft de Brusselse Regering het ontwerp van het « Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling » (GPDO) aangenomen, hetwelke als doel heeft Brussel aantrekkelijker te maken, inclusiever op sociaal vlak, meer concurrerend op economisch vlak, groener en efficiënter in het gebruik van energie en grondstoffen “.

Naar aanleiding van de vraag van het Gewest aan de gemeenten om een advies uit te brengen omtrent het ontwerp van GPDO, en in het bijzonder op gebied van stedenbouw en mobiliteit, heeft het College van Burgemeester en Schepenen een advies uitgebracht op 17 maart jl.

Dit advies is louter raadgevend en informeel want een openbaar onderzoek moet vervolgens worden georganiseerd volgens de wettelijke bepalingen. Onder de talrijke andere opmerkingen hernomen in dit advies, herinnert het College zijn uitdrukkelijk bezwaar tegen de aanleg van een Gen-halte « Ganshoren-Expo » ter hoogte van de Wereldtentoonstellingslaan.

Eveneens werd zijn eis herhaald om de Keizer Karellaan (gewestelijke weg) volledig heraan te leggen van gevel tot gevel en om het doortrekken van de tunnel onder de Keizer Karellaan te voorzien.

Ten slotte, betreurt het College het feit dat geen enkele verdere ontwikkeling van de metro in het noord-westen van Brussel werd voorzien, ook niet op lange termijn.



CONCOURS « FLEURIR MA COMMUNE »

Le concours «Fleurir ma commune» est à nouveau organisé en 2014. Fleurissez votre habitation et peut-être aurez-vous la chance de gagner un des trois prix : un pour le balcon ou la façade, un autre pour les jardins et un dernier pour les commerçants.

Pour participer, envoyez votre candidature auprès du service Environnement avant le vendredi 23 mai. Un jury composé de représentants de la commune ne manquera pas de venir vous rendre visite afin d'évaluer votre réalisation.

Renseignements : 02/464.05.45

WEDSTRIJD « MIJN GEMEENTE IN DE BLOEMEN »

De wedstrijd «Mijn gemeente in de bloemen» wordt opnieuw georganiseerd in 2014.

Versier uw woning met bloemen en misschien wint u wel één van de drie prijzen: één voor het balkon of de gevel, een andere voor de tuintjes en een laatste voor de handelaars. Om deel te nemen, dient u uw kandidatuur vóór vrijdag 23 mei naar de dienst Leefmilieu te sturen. Een jury, samengesteld uit vertegenwoordigers van de gemeente zal niet nalaten u een bezoek te brengen teneinde uw realisatie te evalueren.

Inlichtingen: 02/464.05.45

FETE REGIONALE DE L'ENVIRONNEMENT 2014

La Fête de l'Environnement 2014 se déroulera le **dimanche 1er juin 2014** au Parc du Cinquantenaire.

Renseignements : 02/464.05.45

GEWESTELIJK FEEST VAN HET LEEFMILIEU 2014 »

Het Feest van het Leefmilieu 2014 zal plaatsvinden op **zondag 1 juni 2014** in het Jubelpark.

Inlichtingen: 02/464.05.45



DECHETTERIE COMMUNALE

Pendant les mois de juillet et août 2014, la déchetterie (avenue du Cimetière 22) restera accessible les semaines du premier et troisième lundi du mois, du lundi au vendredi de 7.30 à 12.30 heures et le samedi de 9.00 à 12.00 heures.

La déchetterie sera néanmoins fermée le lundi 21 juillet (Fête Nationale), ainsi que le samedi 13 septembre 2014 (Marché Annuel). **Renseignements : 02/426.73.00**

GEMEENTELIJK CONTAINERPARK

Tijdens de maanden juli en augustus 2014, zal het containerpark (Kerkhoflaan 22) bereikbaar blijven tijdens de weken van de eerste en derde maandag van de maand van 7.00 tot 12.30 uur en op zaterdag van 9.00 tot 12.00 uur.

Het containerpark zal echter gesloten zijn op maandag 21 juli (Nationale Feestdag), alsook op zaterdag 13 september 2014 (Jaarmarkt). **Inlichtingen: 02/426.73.00**



COINS-JARDINS

Comme chaque année, une permanence sera assurée d'avril à septembre par un employé sur le site des « coins-jardins » de la rue au Bois. Cette permanence se tiendra un vendredi par mois de 13.00 à 15.00 heures et de 10.00 à 12.00 heures en juillet et en août.

Renseignements : 02/464.05.41.

VOLKSTUUNTJES

Zoals elk jaar zal er van april tot september een permanente georganiseerd worden door een bediende van de dienst op de site van de "volkstuintjes" in de Bosstraat. Deze permanente zal plaatsvinden één vrijdag per maand van 13.00 tot 15.00 uur en van 10.00 tot 12.00 uur tijdens de maanden juli en augustus.

Inlichtingen: 02/464.05.41.

CAMPAGNE COMMUNALE DE PROPRETÉ

La commune organise sa collecte annuelle des encombrants durant la **semaine du lundi 22 au vendredi 26 septembre 2014** afin de permettre aux habitants de se débarrasser de leurs vieux meubles, canapés, frigos, cuisinières, matelas,...

Un conteneur sera installé successivement en différents points de la commune, entre 7.30 et 17.00 heures :

| | |
|-------------|---|
| Lundi 22 | : parvis Sainte-Cécile |
| Mardi 23 | : avenue du Duc Jean (berme centrale, en face du n° 100) |
| Mercredi 24 | : avenue de Jette (berme centrale, en face du n° 345) |
| Jeudi 25 | : avenue de la Constitution (berme centrale, en face du n° 1) |
| Vendredi 26 | : place Marguerite d'Autriche |

Attention !!! Les déchets de construction (bricailons, plaques de plâtre, etc.) et les déchets verts ne seront pas acceptés. Durant toute cette semaine, la déchetterie communale sera fermée, y compris le samedi 27 septembre 2014.

Renseignements : 02/464.05.44 et 45

Nous rappelons également que chaque ménage a droit à l'enlèvement gratuit de 3 m³ d'encombrants par an en prenant directement rendez-vous avec l'Agence Bruxelles-Propreté via le n° vert 0800/ 981.81.

GEMEENTELIJKE NETHEIDSCAMPAGNE

De gemeente zal haar jaarlijkse omhaling van grof huisvuil organiseren gedurende de **week van maandag 22 tot vrijdag 26 september 2014**, teneinde de inwoners toe te laten zich van hun oude meubels, zetels, koelkasten, fornuizen, matrassen,... te ontdoen.

Een container zal opeenvolgend geplaatst worden op verschillende plaatsen in de gemeente, tussen 7.30 en 17.00 uur:

| | |
|--------------|---|
| maandag 22 | : Sint-Ceciliavorplein |
| dinsdag 23 | : Hertog Janlaan (middenberm, tegenover nr 100) |
| woensdag 24 | : Jetteselaan (middenberm, tegenover nr 345) |
| donderdag 25 | : Grondwetlaan (middenberm, tegenover nr 1) |
| vrijdag 26 | : Margaretha van Oostenrijkplein |

Opgelet, bouwafval (steenafval, gipskarton, enz) en groenafval zullen niet aanvaard worden. Gedurende deze week zal het gemeentelijk containerpark gesloten zijn alsook op zaterdag 27 september 2014.

Inlichtingen: 02/464.05.44 of 45

Wij herinneren er u eveneens aan dat elk gezin recht heeft op een gratis omhaling van 3 m³ vuil per jaar en dit door rechtstreeks af te spreken met het Agentschap Net Brussel via het groen nummer 0800/981.81.



DEJECTIONS CANINES

Nombreux sont les Ganshorenois qui apprécient la compagnie d'un chien. Il paraît toutefois utile de rappeler que le ramassage de déjections canines est obligatoire. C'est pour cette raison qu'il est prévu par la réglementation que les propriétaires qui promènent leur chien soient systématiquement en possession de deux sacs de déjections. C'est avec plaisir que la commune met des sacs de déjections à la disposition des propriétaires de chien. Néanmoins, il s'agit d'un service offert aux citoyens et non d'une obligation pour la commune. Lorsque les distributeurs sont vides, les propriétaires de chien ne sont donc pas dispensés de ramasser les déjections. Nous vous remercions d'en tenir compte, de manière à ce que notre belle commune puisse rester agréable, propre et accueillante pour l'ensemble de ses habitants.

HONDENUITWERPSELEN

Talrijk zijn de Ganshorenaren die het gezelschap van een hond waarderen. Het lijkt ons echter aangewezen om u eraan te herinneren dat het oprapen van hondenuitwerpselen verplicht is. Daarom wordt er door de reglementering voorzien dat de eigenaars die hun hond uitlaten systematisch in het bezit moeten zijn van twee hondenoepzakjes. Het is met plezier dat de gemeente hondenoepzakjes ter beschikking stelt van de eigenaars. Niettegenstaande betreft het hier een dienst aangeboden aan de bevolking en geen verplichting voor de gemeente. Wanneer de verdelers leeg zijn, worden de eigenaars van een hond dus niet vrijgesteld van het oprapen van de uitwerpselen. Wij danken u om hier rekening mee te houden zodat onze mooie gemeente aangenaam, net en gastvrij kan blijven voor al haar inwoners.

NOUVELLE BALAYEUSE

Début 2014, la nouvelle balayeuse a été livrée au service de la Propreté Publique. Cette machine remplace l'ancienne balayeuse après de nombreuses années de bons et loyaux services.

C'est avec beaucoup de motivation et de dévouement que les membres du service de la Propreté Publique utiliseront cette nouvelle machine afin de rendre les rues de notre commune propres et nettes. Comme la propreté est l'affaire de tous, nous vous remercions de respecter leur travail en veillant à garder les rues propres, pour le bien-être de tous les citoyens.

NIEUWE VEEGMACHINE

Begin 2014 werd de nieuwe veegmachine geleverd bij de dienst Openbare Netheid. Deze machine vervangt de oude veegmachine na vele jaren van goede en trouwe dienst.

Het is met veel motivatie en toewijding dat het personeel van de dienst Openbare Netheid deze machine in ontvangst neemt teneinde de straten van onze gemeente proper en netjes te houden. Aangezien de netheid een zaak is van alle inwoners, danken wij u om hun werk te respecteren door ervoor te zorgen dat de straten proper blijven en dit voor het welzijn van alle inwoners.

Noces et Centenaire

Centenaire – Mardi 21/01/2014 – Mme ALLEMON Marcellina
Fêtée au Home Heydeken

Noces de Diamant – Samedi 22/03/2014 – DERNONCOURT/ MEERT
Célébrées à la maison communale



Le Comité de Jumelage « Ganshoren-Rusatira » en collaboration avec la commune, organise sa 11ème soirée belgo-rwandaise qui se déroulera le **samedi 10 mai 2014** de 18.30 à 22.00 heures au pavillon “Les Tarins” (avenue Mathieu De Jonge 42).

Musique africaine, djembé et spectacle d'impro animeront un repas « Cheese and Wine ».

Participation aux frais : **15,00 €** (12,00 € pour les - 26 ans), en ce compris l'entrée au spectacle, l'apéro maracuja et le buffet.

Renseignements auprès de Gilles et Arlette Labeuw : 02/427.68.53

Het Jumelagecomité « Ganshoren-Rusatira » ism de gemeente, organiseert zijn 11de Belgisch-Rwandese avond op **zaterdag 10 mei 2014** van 18.30 tot 22.00 uur in het paviljoen « Les Tarins » (Mathieu De Jongelaan 42).

Afrikaanse muziek, djembe en impro zullen u entertainen tijdens een « Cheese and Wine »-maaltijd.

Bijdrage : **15,00 €** (12,00 € voor de -26 jaar), inclusief de ingang, het aperitief (maracuja) en het buffet.

Inlichtingen bij Gilles et Arlette Labeuw : 02/427.68.53



ATOUT PROJET ASBL, 20 ANS DE PROJETS POUR LA JEUNESSE

Le 30 avril 2014, Atout projet asbl célébrera ses 20 ans d'existence lors du **FESTIV'ARTS** au **Parc Astrid à Anderlecht**.

Tous les acteurs du réseau seront présents : les Echevins de la Jeunesse de la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission Communautaire Française, les structures partenaires, les animateurs, la coordination et bien sûr le public : des jeunes bruxellois de 6 à 18 ans qui participeront aux activités et projets. Et toi...

Au programme : la présentation des projets intercommunaux, un **spectacle**, des **animations** et **activités** artistiques, sportives et ludiques, des **expositions** et des **projections**. Mais aussi un **flash mob** et pour finir en beauté : une **scène ouverte** aux jeunes. Le tout dans une ambiance festive et accompagné de **gourmandises** salées et sucrées.

- 15.00-15.15 heures Présentation / Ouverture
- 15.15-15.45 heures Spectacle « Bouge ton corps autour du monde »
- 15.45-17.15 heures De nombreuses animations et projections
- 17.15-20.00 heures Scène ouverte

En passant par la grande scène et une vingtaine de stands, venez découvrir les projets « Bouge ton corps autour du monde », « Mots'Arts », « Pirates des Carapixmes », « Aquapixme », « No videolimits », « Regards en boîte », et participer aux activités et animations du jour proposées par Atout Projet asbl et ses partenaires : le service Jeunesse de Ganshoren, la Maison des Jeunes de Ganshoren, La Rosée MQ, Le Parallèle MJ, La Clef MJ, l'AMO Samarcande, Partenariat Marconi MQ, Saint-Antoine MQ, La Mosaïque, XL'J MJ,

La Maison des Enfants et La Cité des Jeunes de St-Gilles, le service Jeunesse de Schaerbeek, Le Pas, Le Dries MQ, La Maison de la Jeunesse de WSL et PAJ.

Atout Projet asbl est un réseau d'acteurs et d'échanges pour et avec la jeunesse bruxelloise.



Service Jeunesse - été 2014

Il est temps, Chers Parents, de penser à occuper vos enfants durant l'été.

L'objectif premier du service Jeunesse qui aura en charge vos enfants est de leur donner de vraies vacances par des lieux d'accueil de qualité. Des activités originales et profitables à chaque enfant seront donc proposées tout l'été. L'équipe est à votre disposition pour toutes remarques ou suggestions que vous souhaiteriez lui communiquer afin d'améliorer encore la qualité de nos activités.

Les plaines de vacances du mardi 1er juillet au vendredi 22 août 2014

- 2 ans ½ à 6 ans en maternelle : locaux de l'école « Nos Bambins », rue Sergent Sorensen 30.
- 6 à 15 ans : « Les Tarins » – avenue Mathieu de Jonge 42

Les Clubs du lundi 7 au vendredi 11 juillet et du lundi 14 au vendredi 18 juillet

- Clubs Canailloux pour 16 enfants de 4 à 6 ans
- Clubs Explorateurs pour 16 enfants de 6 à 8 ans
- Clubs Découvertes pour 16 enfants de 9 à 12 ans
- Clubs des Petits Cuistots pour 12 enfants de 4 à 6 ans

Attention ! Nouvelle procédure d'inscription !

Dès le 30 avril 2014

Les formulaires seront disponibles **UNIQUEMENT** au service Jeunesse, au pavillon « Les Tarins »
Adresse : avenue Mathieu de Jonge 42
Tel et fax : 02/427.92.98
E-mail : coordination.tarins@gmail.com



Canaille production présente « Je veux apprendre ! »

Attention à vos yeux et vos oreilles, « Les petites Canailles » vous attendent pour la grande représentation de leur comédie musicale « Je veux apprendre ! » **le dimanche 22 juin 2014 à 14.00 heures au Hall des Sports**

« PLACE AUX ENFANTS »

Tu as entre 8 et 12 ans ? Tu as envie de découvrir le monde qui t'entoure ? Viens nous rejoindre à la Journée «Place aux Enfants» qui se déroulera le 18 octobre 2014. Journée totalement gratuite (y compris le pique-nique à midi) !

Deux conditions :

L'inscription obligatoire et ta participation active à toute la journée.
Surveille ta boîte aux lettres, un courrier du service Jeunesse te parviendra dans le courant du mois de septembre. Réponds-y vite, les places sont limitées.

Renseignements complémentaires :

Khadija El Mahyaoui, Coordinatrice : 0476/99.39.19 (de 14.00 à 17.00 heures)
Claudine Swaab-Nys, Coordinatrice : 02/428.55.50 (en soirée)

Stages sportifs

Le service des Sports en collaboration avec le service de la Jeunesse Néerlandophone organise des stages sportifs durant les vacances d'été 2014. Ces stages s'adressent aux enfants âgés de 3 à 14 ans.

Les stages auront lieu aux dates suivantes :

- du 30 juin au 4 juillet 2014
- du 7 au 11 juillet 2014
- du 14 au 18 juillet 2014
- du 22 au 25 juillet 2014 (4 jours)
- du 4 au 8 août 2014

Les enfants de 3 à 6 ans ont le choix entre : psychomotricité en immersion (NL/FR) ou psychomotricité et bricolage en immersion (NL/FR).

Les jeunes entre 6 et 14 ans (à partir de la 1ère année primaire) peuvent choisir une activité spécifique : danse, football, natation, escalade, VTT, bricolage, Néerlandais, ... combinée avec des activités multisports.

Les stages s'adressent aux enfants francophones et néerlandophones qui seront encadrés par des moniteurs brevetés.

Pour tous renseignements, la brochure sera disponible, début mai, au Hall des Sports.

Inscriptions pour les grandes vacances du 19 mai au 13 juin 2014 inclus

ATTENTION le nombre de places est limité !!!

Informations : service des Sports au 02/468.23.27 / service Jeunesse Néerlandophone au 02/465.75.71

Speelpleinwerking

Tijdens de zomervakantie organiseert de jeugddienst speelpleinwerking voor kleuters en lagere schoolkinderen in het recreatiecentrum "de Rivieren".

De folders mbt de speelpleinen worden uitgedeeld in de scholen van Ganshoren of kunnen aangevraagd worden bij de Jeugddienst en zijn beschikbaar vanaf begin mei.

Inschrijvingen voor de zomervakantie van 19 mei t/m 13 juni 2014.

OPGELET plaatsen zijn beperkt!!!

Inlichtingen: 02/465.75.71



Aquagym (pour seniors – voor senioren)

Depuis le 29 avril 2014, les cours d'aquagym ont lieu à la piscine « Nereus » le mardi de 12.00 à 12.40 heures avec accès possible au vestiaire à partir de 11.45 heures (hors vacances scolaires et jours fériés).

Prix : 4,00 € / séance, à payer sur place (entrée piscine comprise)

Renseignements : service des Sports au 02/468.23.27

Sinds 29 april 2014, vinden de lessen aquagym plaats in het zwembad "Nereus", op dinsdag van 12.00 tot 12.40 uur met toegang tot de kleedkamers vanaf 11.45 uur (behalve tijdens de schoolvakanties en feestdagen).

Prijs: 4,00 € / les, ter plaatse te betalen (inkom zwembad inbegrepen).

Inlichtingen: Sportdienst 02/468.23.27



Sportkampen

Tijdens de zomervakantie worden er sportkampen georganiseerd voor kinderen van 3 tot 14 jaar.

Deze stages vinden plaats op volgende data:

- van 30 juni t/m 4 juli 2014
- van 7 t/m 11 juli 2014
- van 14 t/m 18 juli 2014
- van 22 t/m 25 juli 2014 (4 dagen)
- van 4 t/m 8 augustus 2014

Voor de kleuters is er keuze tussen kleutersportkamp, kleuter- en taalkamp en knutsel- en kleutersportkamp.

Jongeren van 6 tot 14 jaar (vanaf het 1ste leerjaar) kunnen kiezen voor een specifieke activiteit: dans, voetbal, zwemmen, muurklimmen, mountainbiken, knutselen, Frans, ... gecombineerd met omnisport.

De sportkampen staan onder begeleiding van gediplomeerde lesgevers.

De folders mbt de sportkampen worden uitgedeeld in de scholen van Ganshoren of kunnen aangevraagd worden bij de Jeugddienst en zijn beschikbaar vanaf begin mei.

Inschrijvingen voor de zomervakantie van 19 mei t/m 13 juni 2014.

OPGELET plaatsen zijn beperkt!!!

Inlichtingen: 02/465.75.71 en 02/468.23.27

Exploration du Monde

Saison 2014 - 2015



Le service Culture Française a le plaisir de vous présenter la nouvelle programmation d'Exploration du Monde... 7 soirées pour 7 voyages inédits vont seront proposées dès la rentrée :

VIETNAM, Princesses et Dragons, film présenté par Christian Vérot, le 16 septembre

MAROC, Des Cités Impériales au Grand Sud, film présenté par Mario Introia, le 21 octobre

OUEST AMERICAIN, Terres Sauvages des Etats-Unis, film présenté par Eric Courtade, le 25 novembre

ECOSSE, Terre d'Îles, film présenté par Dany Marique, le 20 janvier

LES BELGES du Bout du Monde, film présenté par Adrien Joveneau, le 3 février

PORTUGAL, Une Identité, Un Destin, film présenté par Marie Dominique Massol, le 10 mars

BOUTHAN, Ladakh, Sikkim, Perles de l'Himalaya, film présenté par Guy Cousteix

Afin de nous accompagner lors de ces périples, deux possibilités s'offrent à vous: le ticket à la séance ou l'abonnement - garantie d'une place de choix toute l'année.

Abonnement : 41 € - 34 € (plus de 60 ans et moins de 18 ans)

Tarif par séance : 8 € - 7 € (plus de 60 ans et moins de 18 ans)

Les séances se déroulent à la salle culturelle du Hall des Sports (rue Vanderveken 114) et débutent à 20.00 heures (ouverture des portes dès 19.30 heures).

Information ou réservation : service Culture Française au 02/464 05 39 ou acaspers@ganshoren.irisnet.be.

| DATES A RETENIR – NIET VERGETEN! | |
|--|---|
| 3.05 : Brocante Basilique – Rommelmarkt Basiliëk | 21.06 : Brocante Basilique – Rommelmarkt Basiliëk |
| 10.05 : Soirée belgo-rwandaise / Belgo-Rwandese avond | 22.06 : Théâtre « Les petites canailles » |
| 10-11.05 : Brocante quartier Sainte-Cécile – Rommelmarkt Sint-Ceciliawijk | 25.06 : Goûter des Seniors – Vieruurtje voor Senioren |
| 17-18.05 : Animations foraines et brocante quartier Charles-Quint – Kermis en rommelmarkt Keizer Karelwijk | 12.07 : Brocante Basilique – Rommelmarkt Basiliëk |
| 7-9.06 : Kermesse de la Pentecôte – Pinksterkermis | 5,12,19,26.08 : Lire dans les parcs |

